

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 2 DIC. 2016
PROT. N 2555/1



m. B. emendamenti

**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO – SÜDTIROL**

XV Legislatura
disegno di legge n. 87/XV

XV. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwurf Nr. 87/XV

TITOLO: LEGGE REGIONALE DI STABILITÀ
2017

TITEL: REGIONALES STABILITÄTSGESETZ
2017

Emendamento all'articolo 2, comma 1

Änderungsantrag zum Art. 2 Abs. 1

Soppressivo
Modificativo
Aggiuntivo

Aufhebung
Abänderung
Ergänzung

Al comma 1, dopo la lettera b) è inserita la seguente:

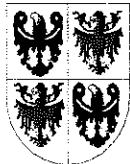
“b-bis. Al comma 3 dell’articolo 6-ter della legge regionale n. 7 del 1992 e successive modificazioni le parole “e comunque non oltre l’anno solare in cui avviene il compimento del quarantesimo anno di età” sono soppresse.”

Im Abs. 1 wird nach dem Buchst. b) der nachstehende Buchstabe eingefügt:
„b-bis) Im Art. 6-ter Abs. 3 des Regionalgesetzes Nr. 7/1992 mit seinen späteren Änderungen werden die Worte „und jedenfalls nicht über das Kalenderjahr hinaus, in dem das 40. Lebensjahr erreicht wird,“ gestrichen.“

sottoscrizioni/Unterschriften:

(Wurz) Albert Span Waltraud Deep
Heidi Wolf
Hildegard Klemm
Chepolobius Gholof
Musring Fer
Reinhard Schreyer

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 2 DIC. 2016
PROT. N. 2555/2



**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO – SÜDTIROL**

XV Legislatura
disegno di legge n. 87/XV

XV. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwurf Nr. 87/XV

TITOLO: LEGGE REGIONALE DI STABILITÀ 2017 **TITEL: REGIONALES STABILITÄTSGESETZ** 2017

Emendamento all'articolo 2, comma 2

Änderungsantrag zum Art. 2 Abs. 2

Soppressivo
Modificativo
Aggiuntivo **X**

Aufhebung
Abänderung
Ergänzung **X**

Dopo il comma 2 è inserito il seguente:

“2-bis. L’articolo 15, comma 1 della legge regionale n. 7 del 1992 e successive modificazioni è sostituito dal seguente:

“1. Il contributo è pari al 50 per cento dell’importo versato per la contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233. Per le aziende della provincia di Bolzano che presentano un punteggio superiore a 75 punti di svantaggio, secondo quanto definito in base all’articolo 14, comma 2, l’ammontare del contributo è determinato annualmente dalla Giunta regionale con propria deliberazione fino al 70 per cento.”

Nach Abs. 2 wird der nachstehende Absatz eingefügt:

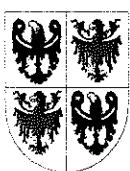
„(2-bis) Im Art. 15 des Regionalgesetzes Nr. 7/1992 mit seinen späteren Änderungen wird der Abs. 1 durch den nachstehenden Absatz ersetzt:

„(1) Der Beitrag entspricht 50 Prozent des Betrags, der für die im Sinne des Gesetzes vom 2. August 1990, Nr. 233 geschuldeten Sozialbeiträge eingezahlt wurde. Für die Betriebe der Provinz Bozen, die mehr als 75 Erschwernispunkte gemäß Art. 14 Abs. 2 aufweisen, setzt die Regionalregierung jährlich mit eigenem Beschluss das Ausmaß des Beitrags auf bis 70 Prozent fest.“

sottoscrizioni/Unterschriften:

(Wurzer)

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 2 DIC. 2016
PROT. N 2555/3



**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL**

XV Legislatura
disegno di legge n. 87/XV

XV. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwurf Nr. 87/XV

TITOLO: LEGGE REGIONALE DI STABILITÀ 2017 **TITEL: REGIONALES STABILITÄTSGESETZ** 2017

Emendamento all'articolo 2, comma 3

Änderungsantrag zum Art. 2 Abs. 3

Soppressivo
Modificativo X
Aggiuntivo

Aufhebung
Abänderung X
Ergänzung

Il comma 3 è sostituito seguente:

“3. Le disposizioni di cui al presente articolo si applicano alle domande relative ai versamenti effettuati per gli anni successivi al 2015.”.

Der Abs. 3 wird durch den nachstehenden Absatz ersetzt:
„(3) Die Bestimmungen laut diesem Artikel gelten für die Gesuche betreffend die nach 2015 vorgenommenen Beitragsleistungen.“.

sottoscrizioni/Unterschriften:

Handwritten signatures of regional council members with their names and roles written next to them:

- Walter Gruen (Wurzer) (Dreß)
- Wolfgang Winkler (Hodgman) (Winkler)
- Reinhard Schirp (Schirp)
- Christoph Auer (Auer)
- Mary Fischer (Fischer)
- Editha (Schuler)
- Peter Ahrens (Adrienne)
- Hildegard Nogeler (Nogeler)